

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

28 FÉVRIER 1947.

BUDGET DU MINISTÈRE DU BUDGET POUR L'EXERCICE 1947

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 28 février 1947.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de budget de mon Département pour l'exercice 1947.

Ils se traduisent par une augmentation de 18 millions 563,000 francs au budget ordinaire.

Par suite de ces amendements, le dit projet de budget s'élèvera :

Pour les dépenses ordinaires, à la
somme de fr. 688,976,440

Pour les dépenses résultant de la
guerre, à la somme de 5,000,000,000

Ensemble. . fr. 5,688,976,400

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre du Budget,
Jos. MERLOT.*

Voir :

4-XVIII : Budget.

28 FEBRUARI 1947.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BEGROOTING VOOR HET DIENSTJAAR 1947

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGEERING.

*Den Heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, den 28^{en} Februari 1947.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die ik voorstel toe te brengen aan het begrootingsontwerp van mijn Departement voor het dienstjaar 1947.

Zij geven aanleiding tot een vermeerdering van 18,563,000 frank op de gewone begrooting.

Ingevolge die amendementen zal het begrootingsontwerp beloozen :

Voor de gewone uitgaven, de som
van fr. 688,976,440

Voor de uitgaven voortvloeiende
uit den oorlog, de som van. 5,000,000,000

Te zamen. . fr. 5,688,976,440

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Begrooting,
Jos. MERLOT.*

Zie :

4-XVIII : Begrooting.

H.

AMENDEMENTS

Première section. — Dépenses ordinaires.

Art. 1.

- « 1. Trailement du Ministre . . . fr. 375,000
 » 2 (nouveau). Frais de représentation. 50,000

» Augmentation de 205,000 francs.

» Le traitement du Ministre est porté à 375,000 francs l'an, à partir du 1^{er} janvier 1947.

» Il lui est alloué au surplus une indemnité forfaitaire annuelle de frais de représentation au montant de 50,000 francs l'an, couvrant les charges réelles inhérentes à l'exercice de ses fonctions. »

Art. 2.

« 8. Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. :

» Direction générale des Pensions (y compris le personnel temporaire, *militaire* et salarié) fr. 34,120,600

» Augmentation de 18,358,000 francs et modification du libellé.

» Nécessités par le rattachement — arrêté du Régent en date du 1^{er} novembre 1946 — au Ministère du Budget du Service des Pensions militaires (personnel militaire), qui émargeait antérieurement au budget du Ministère de la Défense Nationale. »

AMENDEMENTEN

Eerste sectie. — Gewone uitgaven.

Art. 1.

- « 1. Jaarwedde van den Minister . fr. 375,000
 » 2 (*nieuw*). Representatiekosten . . . 50,000

» Vermeerdering met 205,000 frank.

» De jaarwedde van den Minister wordt gebracht op 375,000 frank, met ingang van 1 Januari 1947.

» Bovendien wordt hem een jaarlijkse forfaitaire vergoeding voor representatiekosten ten bedrage van 50,000 frank toegekend, tot dekking van de werkelijke lasten in verband met het uitoefenen van zijn ambt. »

Art. 2.

« 8. Jaarwedde van ambtenaren, beambten en bediendenpersoneel, enz. :

» Algemeene Directie van de Pensioenen (met inbegrip van het tijdelijk, *militair* en loontrekkend personeel) fr. 34,120,600

» Vermeerdering met 18,358,000 frank en tekstwijziging.

» Noodzakelijk geworden door de aanhechting aan het Ministerie van Begrooting — besluit van den Regent van 1 November 1946 — van den Dienst der Militaire Pensioenen (*militair personeel*), die vroeger betaald werd ten laste van de begrooting van Landsverdediging. »